

～最短2週間で納品～

# 英語版 販促ツール

# 海外展示会

3点  
セット

## 準備パック

27 **SALE** 万円(税別)

印刷込み

こんなお悩みに!

- ✓ 英語版の販促ツールが社内で制作できない
- ✓ プロの翻訳者に依頼するコストをかけられない
- ✓ 丸投げで英語版がほしい

現在の日本語版Webサイト&販促ツールを、低コスト・短納期で英語版に翻訳します。

### サービス内容

市場調査、翻訳、英語版LP制作、英語版パンフレット制作

### 納期

最短2週間 ※日本語版がある場合  
(印刷納期別途)



LP(訴求力のある1P)



会社パンフ(4P)



商品/サービス案内(4P)

OH26株式会社

所在地：〒187-0032 東京都小平市小川町1-2591-18

サイト：<https://web-keiei.com/>

E-mail：[info@web-keiei.com](mailto:info@web-keiei.com)



# Q&A

Q. 27万円（税別）は日本語版がすでにある場合の料金と聞きましたが、どういうことですか？

A. 日本語版のWebサイトやパンフレットがあることを前提に、英語翻訳・デザイン調整を行うプランです。現在、日本語版がない場合やゼロから企画が必要な場合は、別途お見積もりとなります。

Q. 納期の「最短2週間」はいつから数えますか？

A. 素材（日本語原稿や写真など）や必要情報がすべて揃った時点から2週間となります。印刷はこの期間に含まれません。印刷は入校後、一週間程度納期が必要です。

Q. "LP"とはなんですか？

LP (ランディングページ) は、1ページのWebサイトです。よく広告からのリンク先に使用される手法です。1ページに必要な情報を収め、かつ、訴求ストーリーを明確にして作成するマーケティングの手法です。

Q. 日本語版のWebサイトやパンフレットが全く無いのですが、依頼は可能でしょうか？

A. はい、可能です。まずはお持ちの資料や情報をお伺いし、どのように制作を進めるか打ち合わせをさせていただきます。ゼロからの企画・制作も柔軟に対応いたします。

Q. 翻訳の流れを教えてください。

A. まずは日本語の文章を、海外向けに意味が伝わりやすいように“意訳”してから英訳に進みます。意訳の段階で内容をご確認いただき、修正やご要望を反映。最終的な英文が完成した後も、必要に応じて再調整いたします。

Q. “意訳”とは何ですか？

A. 直訳では伝わりにくい表現を、いったん日本語の文章自体を分かりやすく書き直す工程です。その上で英訳をすることで、海外の方により正確に意味が伝わる仕上がりを目指します。

Q. 専門用語が多い業界なのですが、翻訳の正確さは担保できますか？

A. ご依頼時に専門用語や用語集を共有していただき、まずは単語リストを作成します。その段階でお客様にご確認いただくことで、業界に特化した正確な表現を使用します。

Q. デザインは日本語版をそのまま流用するのでしょうか？

A. 基本的には日本語版のデザインを踏襲しますが、対象となる海外市場の文化や色彩の好みなどをリサーチした上で、必要に応じた修正案をご提案します。

Q. 印刷費やサーバー・ドメイン費用はパックに含まれていますか？

A. 印刷費は含まれておりますが、Webサーバーやドメイン費用は含まれていません。

Q. 英語以外の言語にも対応できますか？

A. はい、対応可能です。ただし翻訳チェックの際には、お客様側にもご協力いただきます。詳しくはご相談ください。

Q. Webサイト制作後の更新や運用も依頼できますか？

A. 可能です。更新頻度や内容によってプランをご提案いたしますので、お気軽にご相談ください。

Q. 追加で費用が発生するのは、どんなケースですか？

A. ゼロベースでの企画・大幅なデザイン変更、ページ数や内容が大きく増える場合、追加の取材や撮影などが必要となる場合は、別途お見積もりとなります。ご要望を伺いながら、事前にしっかりご説明いたします。